

Zueignung (R. Strauss)

German lyrics by Hermann von Gilm (1812-1864)

Ja, du weißt es, teure Seele,
Daß ich fern von dir mich quäle,
Liebe macht die Herzen krank,
Habe Dank.

Einst hielt ich, der Freiheit Zecher,
Hoch den Amethysten-Becher,
Und du segnetest den Trank,
Habe Dank.

Und beschworst darin die Bösen,
Bis ich, was ich nie gewesen,
Heilig, heilig an's Herz dir sank,
Habe Dank.

Devotion

English translation

Yes, you know it, dear soul,
that far from you, I suffer.
Love makes hearts sick,
have thanks.

Once I held, reveler of freedom,
high the amethyst goblet,
and you blessed the drink,
have thanks.

And you exorcised from it its evils,
until I, as I had never been,
blessed, blessed sank unto your heart,
have thanks!